



REPLY TO  
ATTENTION OF:

**DEPARTMENT OF THE ARMY**  
**HEADQUARTERS, 19TH THEATER SUPPORT COMMAND**  
**UNIT #15015**  
**APO AP 96218-5015**

EANC-GP

07 JAN 2005

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

SUBJECT: Command Policy Letter #4 – The Department of Defense Homosexual Conduct Policy and Training Guidelines

제 목: 사령관 정책서 #4- 국방성 동성연애자 지휘 정책과 교육 지침

1. REFERENCE. Army Regulation 600-20, 13 May 02, Army Command Policy.  
2002 년 5 월 12 일 육군 지휘정책 육군 규정 600-20 에 의거.

2. This memorandum provides my policy and procedural guidance regarding Homosexual Conduct Policy and Training Guidelines.  
이 공문은 동성연애자 관리에 관한 나의 정책과 교육 지침에 대한 안내를 제공합니다.

3. APPLICABILITY. This policy applies to all 19th Theater Support Command (U.S./KATUSA) Soldiers and civilians.  
이 정책은 19 전지사의 모든 군인(미군과 카투스)들에게 적용됩니다.

4. GENERAL POLICY  
정 책

a. Treating all Soldiers with dignity and respect is the bedrock value for the 19th Theater Support Command (19th TSC). There is no room for harassment or threats to any Soldier or civilian in the 19<sup>th</sup> TSC for any reason. I am determined to continue to implement the DoD Homosexual Conduct Policy with equity and fairness to all of our Soldiers. The “Don’t Ask, Don’t Tell” policy will be clearly understood and enforced. Training will be conducted using our Consideration of Others Program (small group and discussion-based methodology).

모든 병사를 존중과 존경심으로 대하는 것은 19 전지사의 기본 가치 기준입니다. 나는 어떤 이유에서든지 19 전지사내의 어떤 병사에 대한 학대 혹은 협박이 있을 수 없다고 선언합니다. 나는 동성연애자 지휘정책을 모든 병사들에게 공평하고 공정하게 계속 수행해 나가기로 결정했습니다. Don’t ask Don’t tell 정책은 명확하게 이해되고 강조될 것입니다. 교육은 우리의 지휘관의 “다른 사람들에 대한 이해” 프로그램 형식 (소그룹, 토론을 기초로 하는 방법)으로 시행될 것입니다.

b. All Soldiers will receive refresher training on the homosexual conduct policy upon arrival to this command. Unit refresher training on this policy will be conducted in the 1<sup>st</sup> quarter of each fiscal year utilizing the Consideration of Others (CO2) format, and will be briefed during the Quarterly Training Brief (QTB).

EANC-GP

SUBJECT: Command Policy Letter #4 – The Department of Defense Homosexual Conduct Policy and Training Guidelines

제 목: 사령관 정책서 #4- 국방성 동성연애자 지휘 정책과 교육 지침

모든 병사들은 동성연애자 지휘정책에 관한 재교육을 이 지휘권내에 도착했을 때 받게 될 것입니다. 이 정책에 관한 부대 재교육은 매 회계연도의 1 분기에 타인배려 프로그램 형식으로 시행될 것입니다. 그리고 분기별 교육 보고 때 보고될 것입니다.

c. A copy of this policy will be posted on the unit's bulletin board along with the Don't Ask Don't Tell Questions and Answers pamphlet.

이 정책서의 복사본은 기회 균등실 게시판에 Don't Ask Don't Tell Q&A 홍보지와 함께 붙여질 것입니다.

d. Training material can be obtained by contacting the legal office or by visiting the Deputy Chief of Staff for Personnel world-wide-web at [www.odcsper.army.mil](http://www.odcsper.army.mil).

교육 교재는 법무관실을 통하거나 육군 참모 대리인의 인터넷 사이트 [www.odcsper.army.mil](http://www.odcsper.army.mil)을 통해 얻을 수 있습니다.

5. Finally, I expect that all Soldiers treat each other with dignity and respect at all times, and afford a safe and secure environment in which to live and work. Harassment of Soldiers for any reason, to include perceived sexual orientation, will not be tolerated. I expect commanders and leaders at every level to take appropriate action to prevent harassment of or threats against any member of our unit.

결국, 나는 모든 병사들이 항상 서로를 존중심과 존경심으로 대하고, 생활하고 일하기에 안전한 환경을 제공하길 기대합니다. 성적 본능을 포함한 어떤 이유에서든지 병사들을 학대하는 것은 간과되지 않을 것입니다. 나는 모든 단계에서 지휘관들과 통솔자들이 부대 내 군인들에 대한 학대와 위협을 방지하는 적절한 조치를 취하기를 바랍니다.

6. A Soldier who admits to being a homosexual will not be subjected to harassment, reprisal, hazing, or intimidation. A Soldier who feels harassed or threatened for any reason should report the harassment or threat at once to his or her commander.

동성연애자임을 인정한 병사는 학대나 보복, 괴롭힘 혹은 협박을 받지 않을 것입니다. 자신이 어떤 이유에서든 학대 받고 위협당한다고 느끼는 병사는 그 학대와 협박에 대해 즉시 자신의 지휘권자에게 보고하여야 합니다.

7. SUPERSESSION. This Policy memo supersedes, 19<sup>th</sup> TSC policy memo #4, 27 Nov 02.

이 정책서는 19 전지사 2002 년 11 월 27 일 정책공문 4 을 대신합니다

EANC-GP

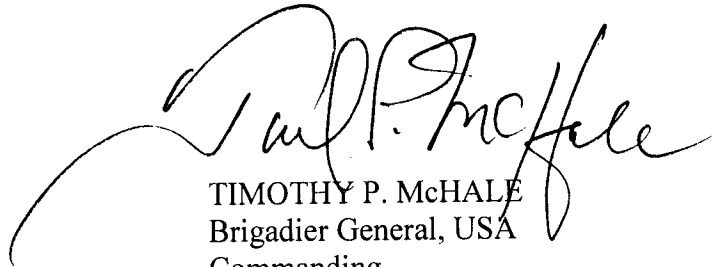
SUBJECT: Command Policy Letter #4 – The Department of Defense Homosexual Conduct Policy and Training Guidelines

제 목: 사령관 정책서 #4- 국방성 동성연애자 지휘 정책과 교육 지침

8. The point of contact is the Equal Opportunity Staff Advisor at 768-8542. To place a call from the United States, dial 011-82-53-470-8542.

성희롱에 관한 사항의 문의는 기회균등자문이며 전화 768-8542, 미국에서 전화를 하실때는 011-82-53-470-8542 로 걸어 주십시오.

“Team 19!”



TIMOTHY P. McHALE  
Brigadier General, USA  
Commanding

티모시 피. 맥헤일  
준장, 미육군  
사령관

DISTRIBUTION:

A